



INSTITUTO CARO Y CUERVO

BOGOTÁ — COLOMBIA

Apartado Aéreo 20002

NOTICIAS CULTURALES

NÚMERO 26

1º de marzo de 1963

NC-IE-26-1963

«OBRAS» DE MIGUEL ANTONIO CARO

EDICIÓN Y CONTENIDO DEL TOMO I

Entra en circulación en estos días el primer tomo de las *Obras* de Miguel Antonio Caro, edición del Instituto Caro y Cuervo (*Clásicos Colombianos*, IV), preparado bajo la responsabilidad de Carlos Valderrama Andrade, quien contó con la cooperación de Rubén Páez Patiño, Luis Cordero y Humberto Linares Rojas. El tomo está dedicado a los escritos filosóficos, religiosos y pedagógicos del señor Caro y lleva dos notas preliminares: la *Presentación*, por Rafael Torres Quintero, y un estudio sobre *El pensamiento de Miguel Antonio Caro*, por Valderrama Andrade.

PLAN DE LAS «OBRAS»

Este primer tomo, que aquí se anuncia, es el primero de una serie de nueve, que incluirá toda la producción literaria del señor Caro, de acuerdo con el siguiente plan: I. Filosofía, religión y pedagogía; II. Filología; III. Historia, crítica literaria, bibliografía y biblioteconomía; IV. Escritos políticos; V. Poesías y traducciones poéticas; VI. Obras de Virgilio y *Flos poetarum* (con los respectivos comentarios críticos); VII. Obras latinas; VIII. Jurisprudencia y economía, y IX. Epistolario, biografía, bibliografía *de y sobre* el señor Caro, apéndices e índices.

REALIZACIÓN DE UN EMPEÑO

Adviértase que la publicación de este primer tomo es el comienzo de la realización definitiva de un empeño que tuvo sus primeras manifestaciones en 1909, año de la muerte de Caro, cuando su hijo Víctor gestionó, sin resultado, ante el editor alemán B. Herder la edición de los escritos del ilustre humanista y pensador colombiano. Posteriormente, año de 1911, el Congreso Nacional dictó la Ley 12, por la cual se disponía la edición completa de las obras de Caro por cuenta del erario nacional. En 1914 se nombró la comisión que debía cuidar de este trabajo, comisión que quedó integrada por Víctor Caro, Rafael María Carrasquilla, Antonio Gómez Restrepo, Marco Fidel Suárez y Juan A. Zuleta. La Imprenta Nacional inició trabajos en 1917 y dio a luz el primer tomo en 1918, para publicar el último en 1945. Sin embargo, en este primer intento editorial quedaron excluidos, por razones desconocidas, más de la mitad de los escritos de Caro. Correspondió al Instituto Caro y Cuervo, fundado por la Ley 5ª de 1942, intentar una recopilación completa de la obra de su patrono, y ya en 1951 inició los trabajos correspondientes, poniéndolos bajo el cuidado del malogrado Antonio Curcio Altamar, quien contó con la colaboración de Efraín Rojas Bobadilla y Carlos Valderrama Andrade. En 1956, cuando el Director del Instituto,



José Manuel Rivas Sacconi, dictó la resolución 150 “por la cual se crea la comisión editora de las Obras completas de D. Miguel Antonio Caro” y se nombra para integrarla a los colaboradores Rafael Torres Quintero, Fernando Caro Molina y Carlos Valderrama Andrade, los trabajos se intensificaron y estructuraron en forma definitiva.

MATERIALES INÉDITOS

Nótese, además, que la mayor parte de los escritos — filosóficos, religiosos y pedagógicos — incluídos en este primer tomo estaban casi inéditos, pues andaban dispersos en periódicos y revistas de la época del Sr. Caro, por lo cual muy pocas personas los conocían.

ESCRITOS FILOSÓFICOS

Se inicia la parte filosófica con el *Estudio sobre el utilitarismo*, obra de temprana juventud de su autor, que vio la luz como pequeño volumen, hoy curiosidad bibliográfica, en 1869. Viene luego una serie de escritos sobre tema filosófico, que cubre un período casi completo de la actividad literaria de Caro: 1867 a 1906. Hay que destacar en esta sección su famoso informe sobre la *Ideología* de Tracy, publicado en los *Anales de la Universidad de los Estados Unidos de Colombia*, año de 1870, y una página de singular originalidad y valor filosófico: *Ligera excursión ideológica*, publicada en *El Tradicionista*, 1872.

ESCRITOS RELIGIOSOS

La parte dedicada a escritos religiosos encierra trabajos que van de 1864 a 1908. Aquí también vale la pena llamar la atención sobre algunos títulos. Un magnífico ensayo en cuatro artículos titulado *Jesuitas y artesanos*, publicado en *La República*, 1867. Su escrito intitulado *El partido católico* (*El Tradicionista*, 1871), en que queda claramente expuesto y desarrollado su pensamiento religioso-político. Una serie de artículos sobre el candente tema de la *Libertad de cultos*, publicados también en *El Tradicionista* de 1871 a 1872. El muy citado, aunque poco conocido, estudio de Caro sobre *El darwinismo y las misiones*, aparecido en *El Repertorio Colombiano* de 1887. Su valioso ensayo dedicado a *San Cirilo de Alejandría*, que incluyó Caro en su tomo de *Artículos y discursos* (Bogotá, Librería Americana, 1888) y que es de los contados escritos incluídos aquí, que también aparece en la edición oficial de *Obras*, a que se hizo referencia anteriormente. Un extenso y erudito estudio sobre *Galileo*, núcleo de un libro que tuvo en mientes su autor y que apareció en *La Nación* de 1888.

ESCRITOS PEDAGÓGICOS

Entre los escritos pedagógicos que incluye este tomo, y entiéndase que lo de “pedagógicos” hay que tomarlo en un sentido bastante amplio, merecen destacarse los siguientes: *La religión y las escuelas*, serie de cinco artículos publicados en *El Tradicionista* de 1872; *Instrucción laica*, tres artículos publicados en el mismo periódico en 1876, y la muy conocida *Oración de estudios* pronunciada en el Colegio del Espíritu Santo, año de 1880, y que se publicó en *El Repertorio Colombiano* de ese mismo año, siendo también incluída en la edición de *Obras* dirigida por su hijo Víctor.

TRADUCCIONES

A manera de apéndice trae este tomo unas *Traducciones* del señor Caro, que se consideraron dignas de enriquecer el aspecto apasionante de sus

inquietudes religiosas. Se destacan las *Cartas del Reverendo Padre Lacordaire*, treinta en total, que comenzaron a aparecer en *La Fe* (1868), para luego acabar de ver la luz en los *Anales de la Sociedad de San Vicente de Paúl* (1869-1870). También sobresale la traducción de la famosa *Carta encíclica* de León XIII sobre la masonería, que se publicó en los *Anales Religiosos de Colombia* de 1884.

PROPÓSITO DEL INSTITUTO

El Instituto espera cumplir en esta forma uno de sus cometidos y hacer un homenaje a la memoria de su gran mentor intelectual: el Sr. Caro.

PREPARACIÓN DEL TOMO II

Advertimos, a manera de información, que ya están listos los materiales que van a integrar el segundo tomo de esta importantísima obra de preservación del patrimonio cultural y espiritual de nuestro siglo XIX.

CECILIA JIMENEZ SARAVIA

SU MUERTE

La súbita desaparición de doña Cecilia Jiménez Saravia, ocurrida el 25 de febrero en esta ciudad, ha conmovido justamente a la sociedad bogotana de la cual fue decoro. Con su muerte las ciencias del libro pierden una calificada profesora.

SUS ESTUDIOS

Graduada en Boston en el año de 1944, de su decidida vocación y de su pericia dejó grata memoria en las instituciones que disfrutaron de su consagración, su método y rigurosa disciplina laboral.

SU ESPECIALIZACIÓN

En la Biblioteca Conmemorativa de Colón, de la Unión Panamericana, OEA, inició su experiencia bibliotecaria. Especializada en Catalogación y Clasificación, a su regreso a Colombia fue Directora de un curso de Bibliotecología organizado por la Biblioteca Nacional (1947-1948).

EN EL INSTITUTO CARO Y CUERVO

Por esta época el Instituto Caro y Cuervo iniciaba la organización de su Biblioteca a la cual dio doña Cecilia su eficaz asistencia técnica en forma que obliga la gratitud de la Institución y el recuerdo de sus compañeros a quienes adiestró e ilustró.

EN LA BIBLIOTECA DEL CINVA

Mas la suma de su tarea permanecerá como ejemplo en la notable Biblioteca del CINVA donde, bajo la dirección del Dr. Luis Florén,

experto y conocido bibliotecario, dejó la señorita Jiménez lo mejor de su ciencia y experiencia.

EN LAS PRIMERAS JORNADAS BIBLIOTECOLÓGICAS

En 1955 fue una de las más entusiastas colaboradoras de las Primeras Jornadas Bibliotecológicas Nacionales, tan oportunamente convocadas por el entonces Director de la Biblioteca Nacional.

EN LA ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE BIBLIOTECARIOS

Preocupada por el progreso científico y social de su noble profesión, figuró entre los organizadores de la Asociación Colombiana de Bibliotecarios, de la que fue Secretaria, animadora y Presidenta en el año de 1961.

PRESTIGIO INTERNACIONAL

Su prestigio internacional en las materias de su especialización la llevó a representar a Colombia en la Conferencia Internacional sobre Principios de Catalogación, convocada en París (1962) para estudiar la reforma de la Catalogación universal. Ultimamente la OEA había confiado a su pericia la traducción de un tratado de Bibliotecología para su difusión en los países de habla hispana.

SENTIDA CONDOLENCIA

Al recontar brevemente la noble tarea a que consagró su vida doña Cecilia Jiménez Saravia, la Redacción de *Noticias Culturales* señala su nombre como el de una ejemplar cultivadora de las ciencias del libro en Colombia y expresa a su familia el testimonio de su sentida condolencia.

A comienzos del presente año la Imprenta Patriótica del Instituto Caro y Cuervo puso en circulación la obra del distinguido hispanista norteamericano Delos Lincoln Canfield, *La pronunciación del español en América*, en la cual, aprovechando casi todas las noticias hasta ahora disponibles sobre la fonética hispanoamericana, resume la historia y la geografía de una serie de rasgos de la pronunciación del español americano (*n* velar, aspiración de *-s*; *r*, *rr* velares o asibiladas, igualación de *l* y *r* y de *ll* y *y*, etc.). Ilustran el libro ocho mapas en colores sobre distribución de los diversos fenómenos estudiados por Canfield.

No hay duda de que el libro que comentamos es de gran utilidad por presentar una visión gene-

ral y panorámica de los fenómenos más notables de la pronunciación americana, aunque, como bien lo hace notar el profesor Tomás Navarro en el prólogo, no pueda pretender una exactitud rigurosa en la descripción y localización de los diversos fenómenos, debido principalmente a la escasez de estudios fonéticos serios sobre el español americano. Y aunque algunas de sus afirmaciones, como la de que la jota es en Colombia una articulación faríngea, parezcan chocar abiertamente con los hechos observables. En fin, no será de los menores servicios que preste la obra del Sr. Canfield el de estimular la investigación, precisión y delimitación más exacta de los hechos fonéticos sumariamente presentados en ella.

« LOS MAESTROS DE LA LITERATURA INFANTIL »

Ha llegado a nuestra biblioteca el libro titulado *Los maestros de la literatura infantil* del escritor Rafael Jaramillo Arango.

La introducción de la obra la hace el conocido poeta Carlos López Narváez, quien destaca el criterio ético y estético del autor en la selección de los temas, y el vacío que esta obra viene a llenar.

Por el libro desfilan personajes conocidos de nosotros, como Michín, Simón el Bobito, los Reyes Magos, y otros no tan conocidos como la gata Nanita, Don Torcuato Meñique y Fortuna, etc.

Autores colombianos como Pombo, Silva, Pérez Triana, Amórtegui y otros, al lado de poetas y prosistas de todos los países del mundo, como Uslar Pietri, Jorge Guillén, Rostand, Kipling, Tagore, van dejando en la obra su aporte de gracia y de ternura.

El libro fue pulcramente editado en la Litografía Villegas, de Bogotá. Las viñetas y dibujos fueron hechos por Mario Hernández Prada quien, acertadamente, ilustró cada tema con dibujos alusivos al mismo, además de distribuir por todas las páginas del libro pequeños dibujos que hacen aún más atrayente la presentación de la obra.

Tenemos que destacar especialmente el hecho de que los dibujos han sido estampados a varias tintas, hasta siete en algunos casos, y no con los colores primarios, sino con matices y mezclas de los mismos, lo cual supone un gran esfuerzo y acierto de la litografía que los ejecutó, ya que es uno de los primeros intentos, con éxito, que se realiza en Colombia, de presentar un libro en colores.

El colorido, atrayente y vistoso, despierta el interés tanto de chicos como de adultos y contribuye aún más al gran acierto que la obra representa.

La magnífica presentación del libro, unida a las altas dotes literarias del autor, hacen que este libro tenga un gran valor cultural. D. Alberto Villegas G., dueño de la Editorial donde se imprimió el libro y quien dirigió la parte artística, obsequió gentilmente doscientos ejemplares al Instituto Caro y Cuervo para que esta entidad diera a conocer este meritorio ensayo de las artes gráficas en Colombia.

Agradecemos el valioso obsequio del Sr. Villegas quien, por su contribución a la cultura colombiana, es digno del mayor encomio.

DICCIONARIO DEL IDIOMA LADINO

El Instituto Ben-Zvi, de la Universidad Hebrea de Jerusalén, como ya lo informamos en el número anterior de este boletín (p. 2), viene trabajando, desde hace algunos años, en la elaboración de un diccionario básico del idioma ladino, con traducciones al hebreo y al castellano.

El plan de este trabajo es de proyecciones monumentales y servirá como obra de consulta a todos los investigadores en el campo de la filología y la lingüística, especialmente a los que se dedican al cultivo de la lengua ladina o sefardí.

UN MILAGRO EN EL CONTINENTE
 CUÁNTO CUESTA MANTENER INSTITUCIONES DE CULTURA
 EN NUESTRA AMÉRICA

Santiago de Chile, febrero 28 de 1963

Distinguido y querido amigo:

Al recibir recientemente el número 21, correspondiente a octubre del año pasado, de *Noticias Culturales*, órgano del Instituto de su habilísima dirección, me informo con la más íntima complacencia espiritual de que esa Corporación ha cumplido veinte años de existencia.

Cuando se sabe por experiencia propia cuánto cuesta mantener instituciones de cultura en nuestra América; cuando se piensa qué heroico sacrificio de todo orden debe realizarse para animarlas con ese soplo de vida que les da la existencia inspirada en una tradición ejemplar de vocación, constancia y superación que a toda costa debe mantenerse; cuando, en fin, lo personal de la dirección debe hacerse impersonal para darlo todo por la Corporación en que hay tantos criterios que aunar, debe considerarse, en nuestro continente, un verdadero milagro los veinte años de vida del Instituto Caro y Cuervo.

Aunque tardíamente, he querido escribirle estas líneas de felicitación. Sí: como americano siento orgullo por la obra del Instituto, porque él habla muy alto del nivel cultural de nuestro continente. No hay en los países que de él forman parte institución semejante. La labor que ha desarrollado con la publicación de obras meritísimas, la excepcional revista que edita, los impulsos que ha dado a la docencia en tan diferentes cátedras, los servicios prestados a los estudios idiomáticos, en fin, la variedad de sus actividades, honran la cultura colombiana y dan lustre a la de América.

A Ud. es justo le dé también los parabienes en fecha tan significativa. Ha recogido la tradición gloriosa del Instituto y sabia y prudentemente ha sabido elevarla.

Con ocasión de una fecha tan memorable, me es altamente honoroso ofrecerme de Ud. como su servidor y amigo muy afectísimo,

GUILLERMO FELIÚ CRUZ

Director de la Biblioteca Nacional de Chile y del
 Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina.

Sr. Dr.

J. M. RIVAS SACCONI
 Director del Instituto Caro y Cuervo
 BOGOTÁ — Colombia.

LAS OBRAS DE ALZATE AVENDAÑO

Gustosamente consignamos en estas páginas el texto de la ley por la cual el Congreso de Colombia confió al Instituto Caro y Cuervo la edición de las obras del Dr. Gilberto Alzate Avendaño, una de las personalidades más destacadas en los últimos tiempos por la solidez y claridad de su pensamiento, de lo cual dio múltiples pruebas tanto en el Parlamento como en los cargos que desempeñó y, especialmente, en el periodismo a través del cual expuso sus doctrinas políticas y sociales y se constituyó en adalid de gran parte de la opinión del país.

El Instituto, en cumplimiento del mandato legal, ha comisionado a uno de sus colaboradores, el Dr. Euclides Jaime González, para que lleve a efecto la labor de recopilar y clasificar los trabajos del Dr. Alzate. Ya está en su poder una colección del *Diario de Colombia*, periódico que fundó y dirigió el meritorio hombre público, cuya desaparición lamenta toda la nación colombiana.

LEY 122 DE 1961

(Noviembre 25)

por la cual se honra la memoria de un eminente colombiano

EL CONGRESO DE COLOMBIA

CONSIDERANDO:

Que el 26 de noviembre de 1960 dejó de existir en Bogotá el doctor Gilberto Alzate Avendaño;

Que el doctor Gilberto Alzate Avendaño, miembro del Congreso Nacional, eximio hombre público e ilustre dirigente político, dio brillo con su admirable talento al periodismo, a la diplomacia y al Parlamento colombiano;

Que la recia personalidad del doctor Gilberto Alzate Avendaño debe ser presentada perennemente al respeto y admiración del país como ejemplo de nobles virtudes cívicas, clara inteligencia y poderosa voluntad;

Que la República deplora la muerte del doctor Gilberto Alzate Avendaño y reconoce los abnegados servicios que prestó a la Nación tan eminente ciudadano, y la conveniencia de presentar su memoria como un ejemplo de dignidad y honradez intelectuales, de decoro y de carácter,

DECRETA:

ARTÍCULO 1º. Con fondos del Tesoro Nacional eríjase un monumento al doctor Gilberto Alzate Avendaño en la ciudad de Manizales, y en un parque que llevará su nombre.

ARTÍCULO 2º. Uno de los salones de la Cámara de Representantes llevará el nombre de Gilberto Alzate Avendaño.

ARTÍCULO 3º. El Gobierno editará, por conducto del "Instituto Caro y Cuervo", los ensayos políticos, literarios y jurídicos del doctor Gilberto Alzate Avendaño, en edición de no menos de cinco mil ejemplares.

ARTÍCULO 4º. El Gobierno Nacional adquirirá la casa que fue de propiedad del doctor Gilberto Alzate Avendaño en la ciudad de Manizales, para establecer allí el "Museo Biblioteca Gilberto Alzate Avendaño". Al efecto, el Gobierno adquirirá la biblioteca particular del doctor Gilberto Alzate Avendaño y las demás obras que fueren necesarias para dotar convenientemente la institución.

ARTÍCULO 5º. Autorízase al Gobierno Nacional para apropiar las partidas que exija el cumplimiento de la presente Ley.

ARTÍCULO 6º. Esta ley rige desde su sanción.

Dada en Bogotá, D. E., a 23 de noviembre de 1961.

El Presidente del Senado, ARMANDO L. FUENTES; El Presidente de la Cámara, AGUSTÍN ALJURE; El Secretario del Senado, JOSÉ MANUEL HURTADO LOZANO; El Secretario de la Cámara, LUIS ESPARRAGOZA G.

República de Colombia - Gobierno Nacional

Bogotá, D. E., 25 de noviembre de 1961.

Publíquese y ejecútese.

ALBERTO LLERAS

El Ministro de Gobierno,

FERNANDO LONDOÑO Y LONDOÑO

El Ministro de Hacienda y Crédito Público,

AURELIO CAMACHO RUEDA

El Ministro de Educación Nacional,

JAIME POSADA

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO

LISTA DE LIBROS INCORPORADOS EN EL MES DE ENERO DE 1963

- ACHURY VALENZUELA, DARÍO. — Análisis crítico de los *Afectos espirituales* de sor Francisca Josefa de la Concepción del Castillo. Texto restablecido, introducción y comentarios del autor. Bogotá, Ministerio de Educación Nacional, [1962]. 425 p. (Biblioteca de Cultura Colombiana, 1).
- BARNEY CABRERA, EUGENIO. — La transculturación en el arte colombiano. [Bogotá], Escuela de Bellas Artes, 1962. 60 p. (Monografías de Arte, 3).
- BRICEÑO-IRAGORRY, MARIO. — Apuntes sobre los estudios históricos en Venezuela. México, Edit. Cultura, 1947. p. 303-312. Sobretiro del Nº 24 de la *Revista de Historia de América*, 1947.
- CORTÉS LEE, CARLOS. — Sermones inéditos. (Escritos religiosos, morales y literarios). Tomo IV. Bogotá, [Ministerio de Educación Nacional], 1962. 530 p. (Biblioteca de Cultura Colombiana, 2).
- COSERIU, EUGENIO. — ¿Arabismos o romanismos? Montevideo, 1961. 48 p.
- DITLEVSEN, JYTTÉ WALKER. — Inspirations italiennes dans les oeuvres de Chateaubriand, Stendhal, Barrès, Suarès. Torino, Tip. Subalpina, 1962. 239 p.
- ELLEGARD, ALVAR. — A statistical method for determining authorship. Göteborg, Elanders Boktryckeri Aktiebolag, 1962. 93 p. (Gothenburg Studies in English, 13).
- GÓNGORA, MARIO. — Los grupos de conquistadores en Tierra Firme (1509-1530); fisonomía histórico-social de un tipo de conquista. [Santiago de Chile], Centro de Historia Colonial, 1962. 148 p.
- GUIDE des centres nationaux d'information bibliographique. 2e. édition. Paris, Unesco, 1962. 72 p.
- GUILLÉN, NICOLÁS. — Prosa de prisa; crónicas. [La Habana], Universidad Central de Las Villas, 1962. 343 p.
- HENRÍQUEZ UREÑA, PEDRO. — Páginas escogidas. Prólogo de Alfonso Reyes; selección de José Luis Martínez. México, Secretaría de Educa-

- ción Pública, 1946. xiv, 95 p. (Biblioteca Enciclopédica Popular, 109).
- HUMPHREYS, ROBERT A. — La marina real británica y la liberación de Sudamérica. Caracas, Fundación John Boulton, 1962. 23 p.
- JALISCO; breves anotaciones sobre su historia y geografía. México, Secretaría de Educación Pública, 1946. 93 p. (Biblioteca Enciclopédica Popular, 127).
- KRINGS, HANS. — Die Geschichte des Wortschatzes der Höflichkeit im Französischen. Bonn, Romanisches Seminar der Universität Bonn, 1961. 312 p. (Romanistische Versuche und Vorarbeiten, 11).
- LONGACRE, ROBERT E. — Amplification of Gutschinsky's proto-popolocan-mixtecan. [s. l.], 1962. p. 227-241. Reprinted from *International Journal of American Linguistics*, v. XXVIII, N° 4, 1962.
- LLORÉNS, WASHINGTON. — Comentarios a refranes, modismos, locuciones de conversao en el batey de Ernesto Juan Fonfrías. San Juan de Puerto Rico, 1962. 36 p. (Folletos puertorriqueños del Club de la Prensa, 6).
- MALMBERG, BERTIL. — Le passage castillan *f* > *h* — perte d'un trait redondant? [Bucuresti], Academia Republicii Populare Romine, 1958. p. 338-343. Separata de *Cercetări de Lingvistică*, anul III, 1958, supliment.
- La structure phonétique de quelques langues romanes. Louvain, Centre International de Dialectologie Générale, 1962. p. 132-178. Separata de *Orbis*, XI, 1, 1962.
- MIETTINEN, ERKKI. — Zum mundartlichen Fortleben mhd- mnd. Lehnwortgutes romanischer Herkunft; eine semantische Untersuchung. Helsinki, 1962. 341. p. (Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Series B, 126).
- MILLARES CARLO, AGUSTÍN. — Los archivos municipales de Latinoamérica; libros de actas y colecciones documentales. Apuntes bibliográficos por Agustín Millares Carlo. Maracaibo, 1961. 220 p.
- Tres estudios bibliográficos. Maracaibo, Universidad del Zulia, 1961. 215 p.
- MIRANDA, JOSÉ. — Humboldt y México. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1962. 241 p.
- O'GORMAN, EDMUNDO. — Navegaciones colombianas. México, Secretaría de Educación Pública, [s. f.]. 94 p. (Biblioteca Enciclopédica Popular, 209).
- PERAZA SARAUSA, FERMÍN. — Bibliografía martiana. La Habana, Departamento de Educación, 1953. 30 p. (Publicaciones de la Biblioteca Municipal de La Habana, Serie C: Guías Bibliográficas, 21).
- PETERSON, GORDON E. — The measurement of speech power. [s. l.], 1961. p. 66-84. Separata de *Phonetica*, v. 7, N° 2-3, 1961.
- PIKE, KENNETH L. — Dimensions of grammatical constructions. [s. l.], Language, 1962. p. 221-244. Reprinted from *Language*, v. 38, N° 3, 1, 1962.
- QUEIROZ, MARÍA JOSÉ DE. — Do indianismo ao indigenismo nas letras hispano-americanas. Belo Horizonte, Universidade de Minas Gerais, [1962]. 240 p.
- RODRÍGUEZ URRUTY, HUGO. — Para la bibliografía de Amorim. Montevideo, AGON, 1958. [s. p.].
- ROUGES, ALBERTO. — Las jerarquías del ser y la eternidad. Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán, 1962. 145 p. (Cuadernos de *Humanitas*, 10).
- SÁNCHEZ, JOSÉ M. — Gramática de la lengua zoque. Chiapas, 1948. 70 p. (Cuadernos de Chiapas, 13).
- SÉNECA. — Trozos escogidos. Introducción, versión y notas por José M. Gallegos Rocafull. México, Secretaría de Educación Pública, [s. f.]. 87 p. (Biblioteca Enciclopédica Popular, 108).
- SHOEMAKER, WILLIAM H. — Los prólogos de Galdós. México, Ediciones de Andrea, [1962]. 142 p. (Colección Studium, 35).
- SIX STUDIES in nineteenth-century English literature and thought, edited by Harold Ovel and George J. Worth. Lawrence, University of Kansas Publications, 1962. 122 p. (University of Kansas Publications. Humanistic Studies, 35).
- SKINNER, LEO E. — Usila chinantec syllable structure. [s. l.], 1962. p. 251-255. Reprinted from *International Journal of American Linguistics*, v. XXVIII, N° 4, 1962.
- STORIA universale illustrata, publicata colla collaborazione di Felice Bamberg, Alessandro Brückner, Felice Dahn, Giovanni Dümichen, Bernardo Erdmannsdörffer, Teodoro Flathe, Ludovico Geiger, Ricardo Gosche, Gustavo Hertzberg, Ferdinando Juste, Federico Kapp, B. Kugler, S. Lefmann, M. Philippon, S. Ruge, Eberardo Schrader, Bernardo Stade, Alfredo Stern, Otto Waltz, Edoardo Winkelmann, Adamo Wolf, a cura di Guglielmo Oncken. Milano, Società Editrice, 1886- 50 v.